Tuberculosis (TB) Disease
အဆုတ်တီဘီရောဂါ

What is TB Disease?
တီဘီရောဂါဆိုတာဘာလဲ?

TB disease is uncommon. TB disease usually affects the lungs. TB disease can also Affect other parts of the body such as glands, bones or brain. TB disease is caused by a germ.

အဆုတ်တီဘီရောဂါသည်ရှားပါးပြီးထူးခြားသောရောဂါဖြစ်သည်။တီဘီရောဂါသည်လူတို့၏အဆုတ်ကို

ထိခိုက်တတ်သည်။တီဘီရောဂါကလူတို့ ၏ခန္ဓာကိုယ်အခြားအစိတ်အပိုင်းအင်္ဂါများဖြစ်သေါအဖုအကျိတ်များ၊ အရိုးများ(သို့မဟုတ်)ဦးနှောက်ကိုလည်ထိခိုက်နိုင်သည်။ တီဘီရောဂါသည်ရောဂါပိုးကြောင့်ဖြစ်ပွားသည်။

When someone with TB disease in the lungs coughs or sneezes, the germs can pass into the air.

လူတစ်ယောက်သည်အဆုတ်တီဘီရောဂါရှိနေချိန်တွင်သူ၏ချောင်းဆိုးခြင်း သို့မဟုတ် နှာချေဆတ်ခြင်း

မှတဆင့်ရောဂါပိုးကိုလေထဲသို့ လွှတ်သွားနိုင်သည်။

These germs may spread to other people.

ထိုရောဂါပိုးများကိုတစ်ခြားလူတို့ ထံသို့ ပျံ့နှံ့ သွားနိုင်သည်။

TB disease can be cured by medication.

တီဘီရောဂါသည်ဆေးဝါးဖြင့်ကုသပျောက်ကင်းစေနိုင်သည်။

What is latent TB infection (LTBI)?
ငုပ်လျှိုးနေသောတီဘီရောဂါဆိုတာဘာလဲ?

LTBI is common.

ငုပ်လျှိုးနေသောတီဘီရောဂါသည်မကြာခဏဖြစ်ပေါ်တတ်သည်

With LTBI the TB germs are in your body but they are 'sleeping'.

ငုပ်းလျှိုးနေသောတီဘီရောဂါရှိလျှင်တီဘီရောဂါပိုးသည်

သင်ကိုယ်ခန္ဓာထဲတွင်ရှိနေသော်လည်းငှင်းရောဂါပိုးများသည် (အိပ်ပျော်နေဆဲ)ဖြစ်သည်။

Your body can controls the germs.

သင်၏ခန္ဓာကိုယ်ကရောဂါပိုးကိုထိန်းချုပ်နိုင်သည်။

People with LTBI are NOT sick, they feel well.

ငုပ်လျှိုးနေသောတီဘီရောဂါရှိနေသူများသည်မဖျားကြပါ။ နေကောင်းကြပါသည်။

They can not pass TB germs to others.

တီဘီရောဂါပိုးကိုတစ်ခြားသူတို့ ထံသို့ မကူးစက်နိုင်ပါ။

How do I know if I have LTBI?

ကျွန်တော်သည် ငုပ်လျှိုးနေသောတီဘီရောဂါရှိလျှင်ဘယ်လိုသိနိုင်မလဲ?

There are no symptoms or signs of illness.

၎င်းတို့သည်အဖျားရောဂါအမှတ်အသားလက္ခဏာမပေါ်ပါ။

A blood test or skin test can tell if you have LTBI

သွေးစစ်ဆေးစမ်းသပ်ခြင်း(သို့ မဟုတ်)အရေပြားစစ်ဆေးစမ်းသပ်ခြင်းဖြင့်သင့်မှာငုပ်လျှိုးနေသော
တီဘီရောဂါရှိကြောင်းကိုပြောပြနိုင်သည်။

If I am not feeling sick, why do I sometimes need treatment for LTBI?

ကျွန်ုပ်မှာအဖျားလက္ခဏာမရှိသော်လည်းဘာကြောင့်တစ်ခါတစ်ရံတွင်ငုပ်လျှိုးနေသောတီဘီရောဂါ
အတွက်ဆေးဝါးကုသမှုလိုအပ်ပါသလဲ?

Sometimes the sleeping TB germs can wake up.

တစ်ခါတစ်ရံတွင်အိပ်ပျော်နေသောတီဘီရောဂါပိုးသည်နိုးကြားထကြွနိုင်သည်။

The germs then become active and can cause TB disease.

ရောဂါပိုးသည်လှုပ်ရှားလာပြီးတကယ့်တီဘီရောဂါဖြစ်လာနိုင်သည်။

Babies and children with LTBI are at greater risk of developing TB disease.

မွေးစနို့စို့ ကလေးငယ်များနှင့်ကလေးကြီးတို့သည်ငုပ်လျှိုးနေသောတီဘီရောဂါမှတဆင့်တကယ့်
လှုပ်ရှားနေသောတီဘီရောဂါရရှိဖို့ ရန်အကြီးမားဆုံးသောအန္တရာယ်ဖြစ်သည်။

LTBI may change into TB disease months or years later.

ငုပ်လျှိုးနေသောတီဘီရောဂါသည်လပေါင်း(သို့မဟုတ်)နှစ်ပေါင်းများကြာပြီးမှတကယ့်လှုပ်ရှားနေ
သောတီဘီရောဂါအဖြစ်သို့ပြောင်းလဲနိုင်သည်။

Even though you feel well, the doctor may offer you treatment to keep the germs sleeping or get rid of them from your body.

ခဗျားနေကောင်းပါသော်လည်းသင့်၏ဆရာဝန်ကဆေးဝါးကုသမှုပေးနိုင်သည်။
အကြောင်းမှာသင်၏ခန္ဓာကိုယ်မှတီဘီရောဂါပိုးများကိုဆက်လက်အိပ်ပျော်
အောင်ထိန်းသိမ်းခြင်းသို့မဟုတ်လုံဝထွက်ခွါပြီးပျောက်ကင်းစေရန်ဖြစ်သည်။

Some people with LTBI are offered this treatment and some are not- this depends on your age, your health and your future travel plans.

ငုပ်လျှိုးနေသောတီဘီရောဂါပိုးရှိသူတစ်ချို့တို့သည်ဆေးဝါးကုသမှုခံယူသော်လည်းတစ်ချို့မှာ
မခံယူပါ။အကြောင်းမှုကားခဗျား၏အသက်အရွယ်နုခြင်းအိုခြင်း၊သင့်ကျန်းမာရေးနှင့်သင်၏အနာဂတ်ခရီးသွားခြ
င်းစီမံကိန်းအပေါ်မှာမူတည်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

Treatment for LTBI includes medication (pills)

ငုပ်လျှိုးနေသောတီဘီရောဂါအတွက်ဆေးဝါးများ (ဆေးလုံးများ)

The doctor may give you medication for LTBI.

ငုပ်လျှိုးနေသောတီဘီရောဂါအတွက်သင့်ကိုဆရာဝန်ကဆေးဝါးများပေးနိုင်သည်။

Even though you feel well, you need to keep taking the medicine.

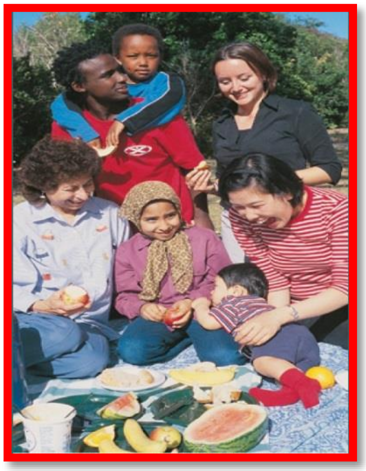
သင်သည်နေကောင်းသော်လည်းဆေးဝါးများကိုပုံမှန်သောက်ရန်လိုအပ်သည်။

The pharmacist can tell you how and when to take the medicine.

ဆေးဝါးရောင်းသူကဆေးဝါးကိုဘယ်လိုနည်းနှင့်ဘယ်ချိန်မှာသောက်ရမလဲဆိုတာကိုပြော
ပြနိုင်သည်။

If you don’t take your medicine, it may not work.

သင့်၏ဆေးဝါးကိုပုံမှန်မသောက်လျှင်ထိရောက်မှုရှိမှာမဟုတ်ပါ။

Talk to your doctor, nurse or pharmacist if you have any questions or concerns.

သင့်မှာမေးစရာမေးခွန်းများသို့မဟုတ်စိုးရိမ်စရာများရှိလျှင်သင့်ရဲ့ဆရာဝန်၊သူနာပြုဆရာမ
(သို့မဟုတ်)ဆေးရောင်းသူကိုပြောပြပါ။